

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 3

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Konkurssteigerungen**  
(SchKG 257-259)

**Kt. St. Gallen** (2268\*)

Gemeinschaftsdner: Heene-Rietmann Joachim, Bauunternehmer, geboren 9. Oktober 1935, Dreilindengang 23, St. Gallen.  
Ganttag: Donnerstag, den 31. Januar 1974, ab 14.30 Uhr.  
Gantlokale: Restaurant «Städtli», Vadianstrasse 13, St. Gallen.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 11. bis 20. Januar 1974 beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34/II, St. Gallen.

**I. Grundpfand:**  
Grundbuch Rorschacherberg, Parzelle Nr. 956:  
7 a 40 m<sup>2</sup> Wiese an der Sonnenbergstrasse, Rorschacherberg.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 48 000.-.

**II. Grundpfand:**  
Grundbuch Rorschacherberg, Parzelle Nr. 1067:  
9 a 56 m<sup>2</sup> Wiese an der Sonnenbergstrasse, Rorschacherberg.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 52 000.-.

**III. Grundpfand:**  
Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 4287, Hagenbuchstrasse:  
Garage, Assek. Nr. 5306, Verkehrswert Fr. 11 000.-.  
40,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Vorplatz.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 14 000.-.

**IV. Grundpfand:**  
Grundbuch St. Gallen, Parzelle Nr. 4609, Dreilindengang 23:  
Wohnhaus, Assek. Nr. 4695, Verkehrswert Fr. 137 000.-.  
841 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 270 000.-.

Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Bemerkungen:  
An der Steigerung sind vom Ersteigerer vor dem definitiven Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis folgende Anzahlungen in bar zu leisten:  
für I. Grundpfand: Parzelle Nr. 956: Fr. 10 000.-;  
für II. Grundpfand: Parzelle Nr. 1067: Fr. 10 000.-;  
für III. Grundpfand: Parzelle Nr. 4287: Fr. 2000.-;  
für IV. Grundpfand: Parzelle Nr. 4609: Fr. 30 000.-.

Das IV. Grundpfand: Wohnhaus am Dreilindengang 23 in St. Gallen steht am Steigerungstag, 31. Januar 1974, von 9.00 bis 10.00 Uhr zur Besichtigung offen.

9001 St. Gallen, den 12. Dezember 1973 Konkursamt St. Gallen

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Concordat par abandon d'actif**  
(LP 316a à 316e)

**Ct. du Valais** (8)

Avis rectificatif

Débitur: Dubois Bernard, de feu Jérémie, Place du Midi 50, Sion; domicile légal: Les Penyes, 1920 Martigny.

A la demande de la société «Au Bücheron SA», à Lausanne, il est précisé que cette société n'est en aucun cas liée que soit économiquement ou financièrement au débiteur Bernard Dubois, et que le droit de ce dernier à l'enseigne meubles «Au Bücheron» est contesté.

1920 Martigny, le 27 décembre 1973 Le commissaire au sursis: Pierre Troillet

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**  
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** (12)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di venerdì, 25 gennaio 1974, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretoria 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal signor Siegrist Alfredo, Casa Creazione, via Cantonale 10, Lugano. In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 2 gennaio 1974 Per la pretura di Lugano-Distretto il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Bern** (13)

**Thermo-Konvektoren AG in Lij.** Münchenbuchsee

Einladung an sämtliche Gläubiger für die Versammlung vom Dienstag, den 22. Januar 1974, 14.30 Uhr im Hotel «Löwen» in Münchenbuchsee.

Traktanden gemäss schriftlicher Einladung.

3053 Münchenbuchsee, 27. Dezember 1973 Der Nachlassliquidator: E. Trachsel.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

19. Dezember 1973.

Wohlfahrts-Stiftung der Firma Ernst Ruckstuhl AG in Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Gutstrasse 3 in Zürich 3 (c/o Ernst Ruckstuhl AG). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 11. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Ruckstuhl AG», in Zürich, und der ihr zugehörigen Betriebe von Tochter- und Beteiligungsgesellschaften, sowie die Fürsorge für die Angehörigen dieser Arbeitnehmer, gegen wirtschaftliche Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlage. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen wie dieser Zweck erfüllt werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ernst Ruckstuhl, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Anita Ruckstuhl, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Dezember 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der Lernstudio Zürich AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Freiestrasse 88 in Zürich 7 (c/o Lernstudio Zürich AG). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1973. Zweck: Schutz der bei der Firma «Lernstudio Zürich AG», in Zürich, und ihr nachstehenden Unternehmungen beschäftigten Arbeitnehmer sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens vier Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Stiefel, von Winterthur, in Utetikon am See, Präsident des Stiftungsrates; Gieri Foppa, von Vigens GR, in Zürich, Vizepräsident und Quästor des Stiftungsrates, und Annelies Forster, von Alterswiln TG, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Dezember 1973.

Anna und Paul Bucher-Gossweiler-Stiftung, in Dübendorf, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wallisellenstrasse 28 (c/o Paul Bucher). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 11. 1973. Zweck: Landwirtschaftliches Dienstpersonal, das durch Alter oder Krankheit oder sonstige in der Erwerbsfähigkeit beschränkt ist, sowie frühere selbständige Landwirte, welche durch unverschuldete Ereignisse in Bedrängnis geraten sind, vor Not zu bewahren und ihnen einen bescheiden aber sicheren Lebensabend zu bieten. In der Regel sollen nur solche Personen berücksichtigt werden, welche Schweizer sind oder während längerer Zeit ihres Lebens in der Schweiz in der Landwirtschaft tätig waren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Victor Hauri, von Brugg AG und Hirschtal, in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Paul Bucher und Anna Bucher geb. Gossweiler, beide von Buehs ZH und in Dübendorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

19. Dezember 1973.

IKEA-Stiftung, in Zürich, Bahnhofstrasse 98 (c/o Dr. Arthur Wiederkehr), in Zürich 1, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 11. 1973. Zweck: Prämierung hervorragender Arbeiten auf dem Gebiete der Architektur, insbesondere der Innenarchitektur, und des Kunstgewerbes sowie Förderung der Architektur, insbesondere der Innenarchitektur, und des Kunstgewerbes, vor allem durch Gewährung von Studienbeiträgen und Bezahlung von Lehrkräften. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 9 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Willy Spühler, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, und Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

19. Dezember 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der Schweizerischen Feuerversicherungs-Vereinigung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3732). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 7. 11. 1973 geändert. Neue Fassung des Namens der Stiftung: Personalvorsorge-Stiftung des Schweizerischen Sachversicherungsverbandes. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge für die Angestellten der Direktion des Vereins «Schweizerischer Sachversicherungsverband» und des «Brand-Verhütungsdienstes für Industrie und Gewerbe», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Ableben. Ferner können in Krankheits- und besonderen Notfällen Unterstützungen gewährt werden. Adresse der Stiftung: Nüscherstrasse 45 in Zürich 1 (beim Schweizerischen Sachversicherungsverband).

19. Dezember 1973.

Stiftung Grüneck, in Gossau (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1962, S. 2055). Führung eines Altersheims usw. Unterschrift von Walter Busslinger erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Lienhart, von und in Gossau ZH, Präsident des Stiftungsrates.

21. Dezember 1973.

Fürsorgefonds Klaus Baumberger, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Letzistrasse 21/23 in Zürich 6 (bei Klaus Baumberger). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 10. 1973. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige und Hinterlassene im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder sonstigen Notlagen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Nikolaus Baumberger, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Annunziata Baumberger und Ursula Baumberger, beide von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Dezember 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der Auronic AG, in Volketswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Industriestrasse (c/o Auronic AG). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 9. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Auronic AG», in Volketswil, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Krause, von König BE, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Balz Oertli, von Schlieren, in Greifensee, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Emil Vogt, von Menziken AG, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

21. Dezember 1973.

Arbeiter-Fürsorgefonds der A. Welti-Furrer A.G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1192). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Fürsorgefonds II der A. Welti-Furrer AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma «A. Welti-Furrer A.G.», in Zürich, und den ihr affilierten Gesellschaften, zur Zeit «Pflingstweid A.G.», in Zürich, und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3-9 Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Frei ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Max Koller, von Hundwil, in Bülach, Kurt Näf, von Meilen, in Schwerzenbach, Hans Pörrig, von Leissigen, in Bonstetten, und Hans Frei, von Winterthur, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Georges Winkler, von Bremgarten b. Bern, in Adliswil, Verwalter.

21. Dezember 1973.

Fürsorge-Stiftung der Nova-Werke Ferber & Wran, Zürich, bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1866). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 21. 11. 1973 geändert. Neuer Sitz: Illnau a. A. Adresse: Vogelsangstrasse, Effretikon (bei der Nova Werke AG). Der Name der Stiftung lautet neu: Personalvorsorge-Stiftung der Nova-Werke AG. Neue Umschreibung der Zweckes: Fürsorge für die in einem festen Dienstverhältnis zur Firma «Nova-Werke AG», in Illnau, in Camorino, oder einer ihrer Tochtergesellschaften stehenden Mitarbeiter sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus nun 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

21. Dezember 1973.

Fürsorgefonds der A. Welti-Furrer A.-G., in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1192). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Fürsorgefonds I der A. Welti-Furrer AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma «A. Welti-Furrer A.-G.», in Zürich, und der ihr affilierten Gesellschaften, zur Zeit «Pflingstweid A.-G.» und «Auto- & Equipment-Leasing AG», beide in Zürich, und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3-9 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ruth Myrtek, von Eriz, in Zürich, Sandor Kulay, von und in Zürich, und Max Buser jun., von Zürich, in Volketswil, alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Georges Winkler, von Bremgarten BE, in Adliswil ZH, Verwalter.

**Bern - Berne - Berona**

**Bureau Aarberg**

20. Dezember 1973. Feinstanzwerkzeuge und Apparatebau.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Feintool AG, Feinstanzwerkzeuge und Apparatebau, in Lys (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1963, S. 2574). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 3. Dezember 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Die Stiftung wird vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder Fritz Bächtli, von Rütli SG, in Lys, Präsident (bisher), Gerhard Walder, von Glattfelden ZH, in Lys, Sekretär, Dr. Peter Berger, von Salez-Sennwald, in Biel, Mitglied (bisher) und Paul Wymann, von Lützelflüh, in Lys, Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Industriering 9, im Büro der Stifterfirma.

**Bureau Aarwangen**

21. Dezember 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der Firmen Gerber & Reinmann AG und Albert Gerber, Schwarzhäusern, in Schwarzhäusern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer und an ihre Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so richtet sich ihre Vertretung im Stiftungsrat nach Massgabe ihrer Beiträge und wird von ihnen selbst aus ihrer Mitte bezeichnet. Die Stifterfirmen bezeichnen eine Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies Hans Ochsenbein, von Etzikon, in Herzogenbuchsee, Präsident, Alfred Zwahlen, von Wahlen, in Schwarzhäusern, Sekretär, und Albert Gerber, von Aarwangen, in Schwarzhäusern. Domizil im Büro der Firma Gerber & Reinmann AG.

**Bureau Bern**

20. Dezember 1973.

Fürsorgefonds Galenica (Fonds de prévoyance Galenica), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Oktober 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Mitarbeiter der Galenica-Gruppe in gehobener Stellung, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen für deren Unterhalt diese Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes dieser Mitarbeiter usw. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Egon Studer, von Benken ZH, in Muri bei Bern, Präsident; François Millet, von Bonvillars, in Lausanne; Thüring von Erlach, von Bern und Vevey, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Untermattweg 8 (bei der Galenica AG).

20. Dezember 1973.

Patronaler Fürsorgefonds der Walter J. Heller AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Mai 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Stiftungsrat besteht aus: Walter J. Heller, von Bern und Kirchhaldach, in Spiegel, Gemeinde König, Präsident; Roland Jacobi, von Günsberg, in Bern; Hans Keller, von Zürich, in Thun; André Tèche, von Reconvilier, in Spiegel, Gemeinde König, Sekretär. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schlossstrasse 131 (bei der Stifterfirma).

**Bureau Tschumifonds**

20. Dezember 1973.

Stiftung Tschumifonds, in Bern (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2485). Die Unterschrift von Dr. Heinrich Bircher ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Dietrich, von Eggersriet, in Wabern, Gemeinde König, und Dr. Hans Riesen, von Oberbalm, in Bremgarten bei Bern, die dem Stiftungsrat nicht angehören.

21. Dezember 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma M. Schultheiss, in Bern (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1966, S. 1496). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 1. Dezember 1973, auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorge-Stiftung der Schultheiss AG.



## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

267529. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1973, 18 Uhr.  
Matsushita Electric Industrial Company Limited, 1006 Oaza  
Kadoma, Kadoma-shi (Osaka-fu, Japan). - Fabrikation und Handel.

Videobandaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, Videobänder, einschließlich Videobänder mit Aufzeichnungen und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)



267530. Hinterlegungsdatum: 3. August 1973, 19 Uhr.  
EROTEX, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Rimbach (Odenwald, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Präservative. (Int. Kl. 10)



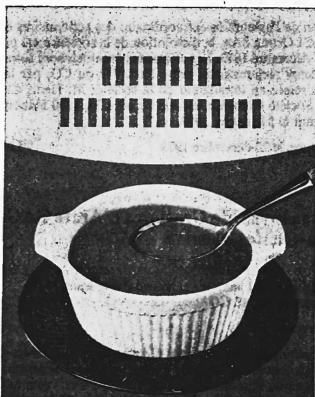
267531. Date de dépôt: 7 août 1973, 19 h.  
ACE Company Limited, 58, Bakuro-machi 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japon). - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 256645. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1973.

Sacs de voyages, bagages, valises et mallettes fabriquées en toile, chlorure de polyvinyle et cuir artificiel; fermetures à glissière. (Cl. int. 18, 26)

ACE

267532. Date de dépôt: 6 juillet 1973, 20 h.  
Maggi S.A., Kemptal (Zurich). - Fabrication et commerce.

Soupes. (Cl. int. 29)



La marque est exécutée en jaune, rouge, brun et blanc.

267533. Date de dépôt: 7 août 1973, 19 h.  
Amdahl Corporation, 1160 Kern Avenue, Sunnyvale (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, électriques et électroniques, à savoir calculatrices, leurs organes et accessoires, et programmes de calculatrices. (Cl. int. 9, 16)

amdahl

267534. Hinterlegungsdatum: 9. August 1973, 12 Uhr.  
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, Bern 27. - Handel.

Schokolade, Röstkaffee, löslicher Kaffee, Tee, Biskuits, Konfiserie-spezialitäten, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Fleisch- und Fischkonserven, Konfitüre, Honig, Weine, Spirituosen und Liköre, Kaffeeservices, Kaffeemaschinen, Kaffeemühlen, Tabakfabrikate, Raucherartikel, Streichhölzer, Geschirr, Spielwaren, Lederbekleidungsstücke. (Int. Kl. 7, 11, 21, 25, 28, 29, 30, 33, 34)



267535. Date de dépôt: 16 août 1973, 17 h.  
Fabriek van Werkklederen R. Robbens P.V.B.A., Drongensteenweg 128, Gand (Belgique). - Fabrication et commerce.

Vestes, pantalons, shorts, blue-jeans et jeans. (Cl. int. 25)

ROB'S

267536. Date de dépôt: 22 août 1973, 17 h.  
O.C.M. (London) Limited, 9, St. Paul's Churchyard, Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). - Commerce.

Tapis et carpettes d'Orient. (Cl. int. 27)



267537. Hinterlegungsdatum: 23. August 1973, 18 Uhr.  
Idealbau Bützberg AG, Wiesenstrasse 698 C, Bützberg (Bern). - Fabrikation und Handel.

Baumaterialien für den Häuserbau. (Int. Kl. 19)



267538. Data del deposito: 24 agosto 1973, ore 14.  
Numismatica Universale S.a.s. di Ettore Rino Fabbri e C., Corso Europa 7, Milano (Italia). - Commercio.

Gioielleria, oreficeria in metalli preziosi. (Cl. int. 14)



Punzone: N° 7212.

267539. Hinterlegungsdatum: 24. August 1973, 16 Uhr.  
Createcnic Development AG, Illnauerstrasse 32, Effretikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Kerzen- und Blumenständer. (Int. Kl. 20)

candle·snap

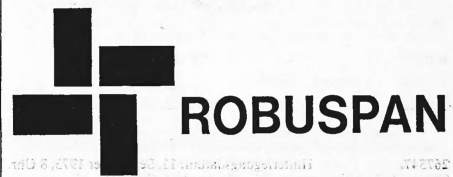
267540. Date de dépôt: 28 août 1973, 11 h.  
Fonderie de fer et d'acier S.A., 51-55, rue Johann-Renfer, Bienne (Berne). - Fabrication.

Produits de fonderie bruts ou semi-travaillés en acier moulé toutes nuances. (Cl. int. 6)



267541. Date de dépôt: 31 août 1973, 11 h.  
Robuspan S.A., Vuitebeuf (Vaud). - Fabrication et commerce.

Panneaux de particules de bois. (Cl. int. 19)



267542. Date de dépôt: 3 septembre 1973, 17 h.  
Slazengers Limited, Challenge House, 618, Mitcham Road, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Articles de sport et vêtements de sport. (Cl. int. 25, 28)



267543. Date de dépôt: 4 septembre 1973, 18 h.  
Hendry Brothers (London) Limited, Salisbury House, London Wall, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Viande, préparations de viande, poisson et volaille; produits laitiers pour l'alimentation, lait et laitages pour l'alimentation; préparations de lait en poudre; fruits et légumes conservés, séchés ou cuits; jus de fruits et préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 29, 32)



267544. Hinterlegungsdatum: 6. September 1973, 16 Uhr.  
Bregger & Cie AG, Hauptgasse 8-10, Solothurn. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147000. Firma geändert. Die Schutzfrist der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1973 an.

Fahrräder, Nähmaschinen, landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Werkzeuge, Beschläge, Waffen, Munition, Oefen, Eisenkurzwaren. (Int. Kl. 6, 7, 8, 11, 12, 13)



HANDELSFIRMA

267545. Date de dépôt: 7 septembre 1973, 11 h. Zanchi-Vins S.A., 7, route de Sébeillon, Lausanne (Vaud). — Commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 150804. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1973.

Vin de la commune de Tarragone (Espagne). (Cl. int. 33)



267546. Data del deposito: 11 settembre 1973, ore 11. Dr. Angelo G. Sargenti, Palazzo Urbania, Muraltó (Ticino). — Fabbricazione e commercio. — Rinnovo del marchio N° 148061. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 21 luglio 1973.

Prodotto dentario per otturazione della radice. (Cl. int. 5)



Il marchio è eseguito in nero, bianco et violetto.

267547. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 8 Uhr. Unifon AG, Althardstrasse 224, Regensdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Elektroakustische Erzeugnisse, nämlich Vorverstärker, Endverstärker, Aufnahme- und Wiedergabegeräte, Mischpulte, akustische Alarmanlagen, Echogeräte und Lautsprecherboxen; elektronische Steuerungen. (Int. Kl. 9)



267548. Hinterlegungsdatum: 11. September 1973, 11 Uhr. Arnheiter AG, Forta-Seilwerke, Gübsenstrasse 80, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 147675 von Adolf Arnheiter & Sohn, St. Gallen-Winkeln. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1973 an.

Naturfaserstoffseile und aus solchen hergestellte Struppen und Schlingen. (Int. Kl. 6, 22)



267549. Hinterlegungsdatum: 12. September 1973, 17 Uhr. Heppenstadt-Midvale AG, Baarerstrasse 8, Zug. — Fabrikation und Handel.

Hebegeräte. (Int. Kl. 7)

Mini Hepp

267550. Date de dépôt: 14 septembre 1973, 18 h. Fred Perry Sportswear Limited, Bridport Road, Edmonton, Londres N. 18 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Vêtements de sport et de loisir. (Cl. int. 25)



267551. Hinterlegungsdatum: 19. September 1973, 19 Uhr. PBC, Peter Balzer Chemiker, Riedgasse 252, Rafz (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Reflektierende und/oder fluoreszierende Figuren für die Verkehrssicherheit, zum Aufkleben, Aufbügeln und Aufnähen, aus Kunststoff oder, je nach Verwendungszweck, aus Kunststoff mit Gewebeeinlage. (Int. Kl. 9)



267552. Hinterlegungsdatum: 24. September 1973, 17 Uhr. James Halstead Limited, Crow Oak Works, Radcliffe New Road, Whitefield, Manchester (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Teppiche und Fussbodenbeläge. (Int. Kl. 19, 27)

POLYTRED dB

267553. Date de dépôt: 17 septembre 1973, 8 h. Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.), St-Imier (Berne). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 9, 14)



267554. Date de dépôt: 21 septembre 1973, 16 h. SCM Corporation, 299 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Machines à écrire, télécriteurs, machines imprimantes, rubans encreurs ou carbonés pour ces machines, boîtiers et dispositifs de support de ces rubans. (Cl. int. 9, 16)

CORONAMATIC

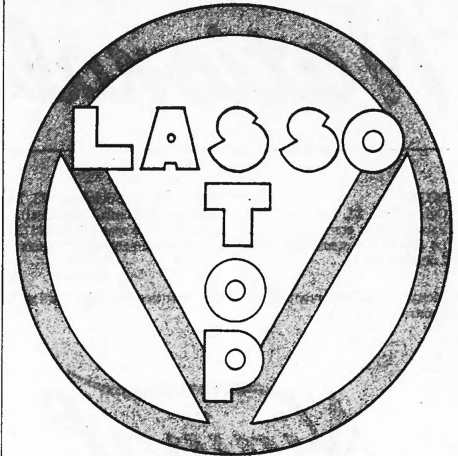
267555. Hinterlegungsdatum: 21. September 1973, 18 Uhr. Matsushita Electric Industrial Company Limited, 1006 Oaza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka-fu, Japan). — Fabrikation und Handel.

Fernsehempfänger, Braun'sche Röhren, Kanalwähler, Transformator, Kondensatoren, Spulen, Skalen, Lautsprecher, Transistoren, Dioden, Vakuumröhren, Sicherungen, Gehäuse für Fernsehempfänger, wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)



267556. Hinterlegungsdatum: 25. September 1973, 17 Uhr. Lasso Technik AG, Güterstrasse 199, Basel. — Fabrikation und Handel.

Industrieventile. (Int. Kl. 7)



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

267557. Hinterlegungsdatum: 26. September 1973, 11 Uhr. Gebrüder Schnyder & Cie Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 149368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1973 an.

Waschpulver und Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Haushalts- und Industriefeifen, Toilettenseifen und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



267558. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 11 Uhr. Arthur Hoffmann, Nordstrasse 378, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Arbeitsplatzleuchten schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 11)

arthur hoffmann zürich  
ALH

267559. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 11 Uhr. Arthur Hoffmann, Nordstrasse 378, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Beleuchtungskörper. (Int. Kl. 11)



267560. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 11 Uhr. Arthur Hoffmann, Nordstrasse 378, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Telephonträger. (Int. Kl. 9)



267561. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 11 Uhr. Arthur Hoffmann, Nordstrasse 378, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Lampen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 11)

arthur hoffmann zürich  
Swiss

267562. Hinterlegungsdatum: 28. September 1973, 19 Uhr.  
Ch. Gyst AG, Gösgerstrasse 98, Winzau (Solothurn). — Handel.

Apparaturen und Zubehör zur Wasseraufbereitung. (Int. Kl. 7, 11)

# National

267563. Date de dépôt: 2 octobre 1973, 7 h.  
Ogival S.A., 81, rue des Crêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 148732. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1973.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres. (Cl. int. 14)

# Nigival

267564. Date de dépôt: 2 octobre 1973, 7 h.  
Ogival S.A., 81, rue des Crêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 148733. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1973.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres. (Cl. int. 14)



267565. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1973, 11 Uhr.  
Kurt Scholz, Sent (Graubünden): Postadresse: Sur-En/Sent 333, 7551 Crusch (Graubünden). — Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren; Modeschmuck aus unedlen Metallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 1396.

267566. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1973, 18 Uhr.  
Gordon and Ena Baxter Limited, Speybank, Fochabers (Morayshire, Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Fertigmahlzeiten und Pâtés, alles in Büchsen; Frucht- und Gemüsekonserven; tiefgefrorener und geräucherter Fisch; Gallerten (Gelees), Konfitüren und Marmeladen; Käse, Käseprodukte, Pickles; Gebäck, Biskuits (ausgenommen Biskuits für Tiere); Hafer-, Gersten- und Weizenmehlkuchen; Torten und Kuchen; Patisserie, Konfekt (nicht medizinisch), Kaffee, Tee, Kakao; alle Produkte schottischer Herkunft. (Int. Kl. 29, 30)



267567. Date de dépôt: 3 octobre 1973, 17 h.  
GAF Corporation, 140 West 51st Street, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 149068. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 octobre 1973.

Projecteurs pour paires de diapositifs stéréoscopiques. (Cl. int. 9)

# Stereo-matic

267568. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1973, 18 Uhr.  
IWC International Watch Co., H.E. Homberger AG, Baumgartenstrasse 15, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

# IWC

267569. Date de dépôt: 4 octobre 1973, 18 h.  
Dentsply International Inc., 500 West College Avenue, York (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 148283. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1973.

Dents artificielles. (Cl. int. 10)



267570. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1973, 17 Uhr.  
Tokyo Denki Kabushiki Kaisha, 6-13, 2chome, Nakameguro, Meguro-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Registrierkassen, einschliesslich elektrischer und elektronischer Registrierkassen; elektrische und elektronische Addier- und Rechenmaschinen; elektronische Waagen; elektronische Lagerbestandskontrollgeräte; Steuerapparate, nämlich Zeitmesser, Impulszähler und elektrische Relais. (Int. Kl. 9, 14)



267571. Date de dépôt: 4 octobre 1973, 16 h.  
Rüeger S.A., 9, chemin de Mongevon, Crissier (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 149028 de Rüeger, Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1973.

Thermomètres pour armoires réfrigérantes. (Cl. int. 9)

# FRIGO-Therm

267572. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 18 Uhr.  
Auto Senn AG, Schanzenstrasse 5, Bern. — Fabrikation und Handel.

Schallplatten, Tonbänder in Kassetten, Musikaufnahme- und -abspielgeräte. (Int. Kl. 9)



# SENN SOUND

267573. Date de dépôt: 5 octobre 1973, 18 h.  
J.F. Milliquet S.A. Thés et herboristerie en gros, Noville (Vaud); adresse pour la correspondance: 1844 Willeneuve (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 150406. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1973.

Produits provenant de l'Inde, à savoir thés et épices. (Cl. int. 30)



267574. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.  
Brauerei Falken AG, Brauereistrasse 1, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 147586. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1973 an.

Helle und dunkle Spezialbiere schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



267575. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.  
Brauerei Falken AG, Brauereistrasse 1, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1973 an.

Spezialbiere hell und dunkel. (Int. Kl. 32)



267576. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.  
Brauerei Falken AG, Brauereistrasse 1, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147588. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1973 an.

Bier. (Int. Kl. 32)



Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 29. Dezember 1973

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 280.—
Devisen	12 519 885 329.16
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 612 980 000.—
Inlandportefeuille	
- Wechsel	897 673 441.08
- Schatzanweisungen des Bundes	200 000 000.—
- Lombardvorschüsse	557 719 413.43
Korrespondenten im Inland	281 837 747.90
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	66 412 470.56
<b>Total</b>	<b>32 272 754 748.66</b>

Passiven	Franken / Francs
Eigene Gelder	65 000 000.—
Notenumlauf	18 296 224 170.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	8 234 939 739.08
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	801 125 661.87
Mindestguthaben von Banken auf:	
- inländischen Verbindlichkeiten	1 599 574 000.—
- ausländischen Verbindlichkeiten	1 272 378 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
- Sterilisierungsskriptionen	121 350 000.—
- Sonderkonti 1)	82 520 000.—
Sterilisierungskonto Bundesverwaltung	25 635 194.60
Sonstige Passiven	1 774 007 929.11
<b>Total</b>	<b>32 272 754 748.66</b>

) Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973  
Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 3/4 % seit 2. Januar 1974  
b) für übrige Pflichtlager 4 % seit 2. Januar 1974

Banque nationale suisse - Situation au 29 décembre 1973

Veränderungen seit dem letzten Ausweis  
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs
— 101.85
+ 663 086 794.26
—
+ 687 914 901.15
+ 156 000 000.—
+ 451 073 409.48
+ 219 008 768.25
—
— 5 066 480.72

Actif
Encaisse or
Devises
Bons du Trésor étrangers en fr. s.
Portefeuille effets sur la Suisse
- Effets de change
- Bons du Trésor de la Confédération
Avances sur nantissement
Correspondants en Suisse
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
Autres postes de l'actif
<b>Total</b>

Passif
Fonds propres
Billets en circulation
Engagements à vue
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- autres engagements à vue
Avoirs minimaux des banques sur:
- les engagements en Suisse
- les engagements envers l'étranger
Engagements à terme
- Rescriptions de stérilisation
- Comptes spéciaux 1)
Compte de stérilisation de l'administration fédérale
Autres postes du passif
<b>Total</b>

1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973  
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 3/4 % depuis le 2 janvier 1974  
b) pour autre stocks obligatoires 4 % depuis le 2 janvier 1974

Bundesratsbeschluss über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoffe

Aenderung vom 21. Dezember 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I  
Der Bundesratsbeschluss vom 21. November 1973 über Einschränkungen im Verbrauch flüssiger Treib- und Brennstoffe wird wie folgt geändert:

Art. 5 Abs. 1 und 3 (neu)

1 Für die Kontingentsperiode vom 1. Januar bis 28. Februar 1974 sind die Kontingente für Treibstoffe auf Grund der Abgaben im gleichen Zeitraum des Vorjahres (Referenzperiode) zu errechnen.

2 In Fällen, in denen die Referenzperiode teilweise oder ganz fehlt oder in denen deren Anwendung zu unzumutbaren Härten führt, kann an die Stelle der Abgaben in der Referenzperiode der Bedarf in der Kontingentsperiode treten.

Art. 6 Abs. 1 Bst. c und Abs. 1 bis (neu)

c) Für die Abgabe von Brennstoffen durch Handelsfirmen an Verbraucher jeder Art:

- leichte Heizöle für Hausbrand bis zu 75
- leichte Heizöle für andere Zwecke bis zu 75
- mittlere und schwere Heizöle für Industrie und Stromerzeugung bis zu 75
- Flüssiggase für Wärmeerzeugung bis zu 90

1 bis Genügen die Kontingente bei der Belieferung von Verbrauchern nicht, so können die Importeure und Handelsfirmen sie wie folgt überschreiten:

- zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben und zur Gewährleistung des Nutzverkehrs bis zu 25
- zur Sicherstellung der Versorgung des Landes mit lebenswichtigen Gütern bis zu 20
- zur Aufrechterhaltung der industriellen oder gewerblichen Produktion bis zu 20

Die Importeure und die Handelsfirmen haben über Abgaben im Rahmen der Kontingentsüberschreitung gesondert Buch zu führen.

II  
1 Die bisherigen Vorschriften bleiben auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.  
2 Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1974 in Kraft.

Bern, den 21. Dezember 1973  
Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Bonvin  
Der Bundeskanzler:  
Huber

Arrêté du Conseil fédéral limitant la consommation de carburants et de combustibles liquides

Modification du 21 décembre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I  
L'arrêté du Conseil fédéral du 21 novembre 1973 limitant la consommation de carburants et de combustibles liquides est modifié comme il suit:

Art. 5, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> al. (nouveau)

1 Pour la période de contingentement comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 28 février 1974, les contingents de carburants seront calculés sur la base des livraisons opérées pendant la période correspondante de l'année précédente (période de référence).

2 On pourra tenir compte du besoin existant pendant la période de contingentement, en lieu et place des livraisons opérées pendant la période de référence, si leur volume est totalement ou en partie indéterminable ou si l'application de cette méthode doit entraîner des rigueurs excessives.

Art. 6, 1<sup>er</sup> al., let. c, et al. 1 bis (nouveau)

c) Pour les livraisons de combustibles effectuées par les maisons de commerce aux consommateurs de tout genre:

- huiles de chauffage légères pour usage domestique jusqu'à 75
- huiles de chauffage légères pour d'autres usages jusqu'à 75
- huiles moyennes et lourdes pour l'industrie et la production de courant jusqu'à 75
- gaz liquides pour la production de chaleur jusqu'à 90

1 bis Si les contingents ne suffisent pas à approvisionner les consommateurs, les importateurs et les maisons de commerce peuvent les dépasser dans la mesure suivante:

- Pour les livraisons destinées En pour-cent des contingents
- à accomplir des tâches de caractère public et à garantir les transports utilitaires jusqu'à 25
- à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables jusqu'à 20
- à maintenir la production industrielle et artisanale jusqu'à 20

Les importateurs et les maisons de commerce tiennent un compte séparé concernant les livraisons qui dépassent les contingents.

II  
1 Les dispositions abrogées demeurent applicables aux faits qui se sont produits alors qu'elles étaient en vigueur.  
2 Le présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

Berne, le 21 décembre 1973  
Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération,  
Bonvin  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Dezember - 1973 - décembre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total	
Zürich	6	6	12	—
Bern	1	1	2	1
Luzern	2	—	2	—
Schwyz	1	—	1	1
Zug	1	1	2	—
Fribourg	—	1	1	—
Basel-Stadt	2	2	4	—
St. Gallen	1	2	3	2
Graubünden	1	—	1	—
Aargau	1	1	2	1
Thurgau	2	—	2	—
Ticino	1	4	5	2
Vaud	7	4	11	1
Valais	1	—	1	—
Neuchâtel	—	2	2	—
Genève	5	3	8	—
<b>Total Dez. 1973</b>	<b>32</b>	<b>27</b>	<b>59</b>	<b>8</b>
<b>Total Dez. 1972</b>	<b>38</b>	<b>9</b>	<b>47</b>	<b>8</b>
Januar-Dez. 1973	468	182	650	84
Januar-Dez. 1972	491	159	650	120

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. Januar 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 4 Janvier 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 75.60
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.94
Dänemark/Danemark	100 Yen	= Fr. 52.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 67.15
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.60
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,5420
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1,15 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 115.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 57.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.48
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 71.70



**Verzollungsvorschriften**

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

**Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:**

- a) Nachtrag Nr. 42 zur broschierten Ausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 1.30 plus 30 Rp. Porto.
- b) Nachtrag Nr. 42 zur Loseblattausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 2.80 plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

**Prescriptions de dédouanement**

La Direction générale des douanes a publié:

**Tarif d'usage des douanes suisses 1959:**

- a) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition brochée du 1<sup>er</sup> octobre 1973 fr. 1.30 plus frais de port 30 centimes.
- b) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition à feuilles mobiles, 1<sup>er</sup> octobre 1973 fr. 2.80 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte chèques postaux 30-704).

**Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange**

La Direction générale des douanes a publié le document No 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» (D. 31). Ce volume contient les accords conclus par la Suisse dans le cadre de la zone de libre-échange, les notes explicatives concernant, d'une part, l'application des règles d'origine et, d'autre part, la procédure pour l'obtention d'un certificat de circulation des marchandises lors de l'exportation, les prescriptions de dédouanement à l'importation, ainsi que les dispositions transitoires.

Ce document peut être obtenu, en versions allemande, française ou italienne, pour le prix de fr. 17.- plus frais de port, auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Rofamel AG, Zug**

Alpenstrasse 4

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

vom Freitag, den 18. Januar 1974, 9 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Rücktrittes von drei Verwaltungsräten und des Rücktrittes des Präsidenten des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl von Verwaltungsräten und des Präsidenten des Verwaltungsrates.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.

Zug, den 28. Dezember 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Martin Furrer**Rofamel AG, Zug**

Alpenstrasse 4

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

vom Freitag, den 18. Januar 1974, 9.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

**Traktanden:**

1. Genehmigung der Jahresbeschlüsse 1970, 1971 und 1972.
2. Genehmigung der Geschäftsberichte 1970, 1971 und 1972.
3. Beschlussfassung über die Déchargerteilung an die Verwaltungsräte und die Kontrollstelle.
4. Diverses.

Zug, den 28. Dezember 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Martin Furrer**Plagesti SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le lundi 14 janvier 1974, à 14 h., au siège de la société, 9, rue Charles Humbert, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Nomination d'un administrateur.
2. Divers.

Genève, le 28 décembre 1973

L'organe de contrôle

**Gefir SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le lundi 14 janvier 1974, à 14 h. 30, au siège de la société, 9, rue Charles Humbert, Genève.

**Ordre du jour:**

1. Nomination d'administrateurs.
2. Divers.

Genève, le 28 décembre 1973

Au nom du conseil d'administration

**Librairie Galerie Dedale SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le lundi 14 janvier 1974, à 15 h., dans les bureaux de Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, 9, rue Charles Humbert, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Nomination d'administrateurs.
2. Divers.

Genève, le 28 décembre 1973

L'organe de contrôle

 Ihr **STEMPEL-** Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

 Insetate  
erschliessen  
den Markt

**Warenumsatzsteuer — Broschüre**

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.- auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure**Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.- à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern

**modern**
**hygienisch**
**sparsam**



Modell Progress  
2000 Watt Fr. 440.-  
mit Fusschalter



Modell Super  
1650 Watt  
Fr. 270.-  
mit Zellschalter



Modell Progress  
1200 Watt  
Fr. 400.-

**Baegel-Händetrockner** gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

**Baegel-Haartrockner**, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

**Baegel-Trockner**

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

**W. Baumann**  
Basel, Theaterstrasse 29, Tel. 061/241411